

1879-08-16

SENDER

Laura Warberg

RECIPIENT

Albrecht Warberg

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Da

Date explanation:

Datoen er skrevet øverst s. 1

General comment:

Laura Warberg besøgte sin familie i Tranekær med sine fem døtre. Søster var Charlotte Louise, g. Brønsted, Klokken: Albrecht Warberg blev behandlet for sin astma i "Luftklokken" hos en specialist i København. Den første greve, der bliver nævnt, må være Schaffalitzky de Muckadell (Arreskov) og den anden Ahlefeldt-Laurvig (Tranekær). Det vides ikke, hvem Hunderup, Vogelsong, Erik og Forpagter Olsen var. Snedkerværkstedet Brødrene Jensen kendes heller ikke. Grosserereren var en hest.

Sender's location:

Tranekær

Sender info (seal, address, etc.):

Bynavnet er skrevet øverst s. 1

Recipient's location:

København, Vestergade, Tre Hjorte

Recipient info (Transcript, Inscription, etc.):

Adressen er skrevet på kuvertens forside

Mentioned people:

Sophie -

Frederik Ahlefeldt-Laurvig

Christian Barnekow

Wilhelmine Berg

Emil Brandstrup

Johanne Christine Brandstrup

Lauritz Brandstrup

Ludvig Brandstrup, billedhugger

Louise Brønsted

Hans Christian Caspersen

Johanne Caspersen

- Kruhøffer

Alhed Larsen
Otto Emil Paludan
Ellen Sawyer
Erik Schaffalitzky de Muckadell

Archive:
Kerteminde Egns- og Byhistoriske
Arkiv, BB0359

Trykt udgave:
Nej

Provenance:
Testamentarisk gave fra Laura
Warberg Petersen til Østfyns Museer

TRANSCRIPTION

[Håndskrevet på kuvertens forside:]

Hr. Godsforvalter cand. jur. Warberg

"Tre Hjorte" Vestergade

Kjøbenhavn K.

[Skrevet af ukendt/Laura Warberg Petersen?]

1879?

[På kuvertens bagside: To poststempler]

[I brevet:]

1 Tranekjær d. 16 August 1879

Kjæreste Abba!

Nu er mit Ophold her snart forbi, paa Mandag Formiddag rejser vi. Det har været 8 rare Dage for mig; vi har været i Vandet spadseret og gjort nogle Visiter - Torsdag Morgen stod Mis og jeg op Kl 6 og gik en dejlig Tour ned i Slotshaven og ud paa Balle[ulæseligt]. Det er en mageløs Sommer for mig, det er noget jeg holder af saadan at nyde Livet. Fader kom hjem Fredag Eftermiddag i et udmærket Humeur; han havde haft Held med sig i Alt faaet Ludvig anbragt hos Brødrene Jensen, et stort Snedkerværksted hvor han skal være 4 Aar i Lære fra 1ste September og herover Lud er meget henrykt. Fader fortalte Tante Sophie at Hanne skulde snart til Kbh. og jeg tænkte ogsaa paa en Tour derind, hun spurgte saa, hvor jeg tog ind, og da Fader sagde at det blev vist paa et Hotel, saa spurgte hun om jeg ikke vilde tage ind hos hende "det kunde være rart at see Laura engang igjen". Jeg er som Du kan tænke uhyre henrykt ved det Tilbud og har nu skrevet og takket hende. Jeg skulde saa komme en af de sidste Dage i denne Maaned da hun hen i September rejser til Vejle. Nu har jeg i Formiddag tænkt lidt over Situationen og forebringer Dig herved Resultatet af min Tænkning. Fader siger at Du omtalte Dit Ophold derinde som 3-4 Uger og det kan jo slaa til efter Din første Bestemmelse, saa Du trækker de 3 Dage fra som Aarhusrejsen tog. Dersom jeg saa rejser den 27 eller 28de, kunde vi maaske være et Par Dage sammen derinde, hvad Du nok veed, jeg har den allerstørste Lyst til. Det skulde saa beroe paa Dig, om jeg de Dage skulde være paa Hotellet eller tage lige til Tante Sophie senere end d: 29 maa jeg ikke komme til hende, da hun saa nemt kom til at opsætte sin Rejse for min Skyld og det skulde hun jo nødigt, og paa den anden Side var det jo kjedeligt om Du kom hjem Dagen før jeg skulde rejse, saa jeg næsten ikke fik talt med Dig. Hanne rejser ogsaa sidst i denne Maaned til Kjøbh. og ved den Tid kommer Barnekow herover. Vil Du nu tænke over alt dette og sige mig hvordan Du helst vil have det samt i Tilfælde af at jeg rejser før Du kommer hjem, hvor mange Penge Du

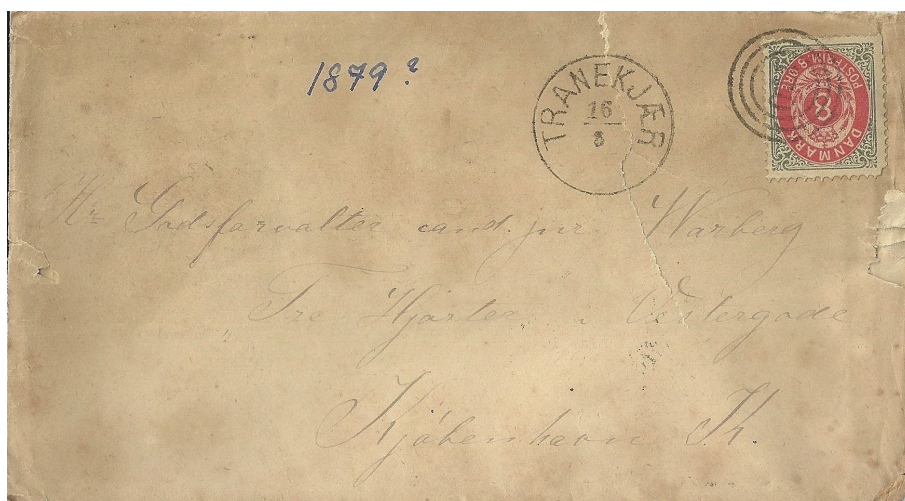
har tænkt Dig at spendere paa mig.

2. Du maa meget nødtigt forkorte mig Theatertiden derinde; rejser jeg d: 27de, saa er jeg der 4 Dage inden Theater, det er allerede meget. Jeg har saa begyndt at vænne Søster fra og paa Søndag skal hun have sidste Gang om Natten. Jeg glæder mig meget over at Klokken hjælper Dig saa meget rejs endelig ikke for tidligt fra den. Har Greven saa skrevet til Dig om en lukket Vogn? – Jeg sendte Paludan Brevet samme Dag. – Det har staaet med Torden over Fyen disse Dage og jeg har naturligvis været bange for Dig og Bassen. Forleden Dag gjorde vi en Tour ned i Aasø Skov, gik først i Vandet og spiste derefter Smørrebrød med Øl og Chokolade til. Da Hanne serverede Maden med de Ord "her er mad til hvem der vil have noget" var Johanne vittig og stillede sig op ligesom Hanne, saa paa Dugen og sagde: "og her er Træbiller til hvem der vil have nogle". Grossereren var ogsaa vittig, idet den pludselig gav sig til at galopere hjem efter saa Lud først indhentede den udenfor Skoven i Ottesens Have. Johanne har været mageløs flink i Vandet, Alhed er mere Kujon. Igaar var der nærmest som Grød af Vandmænd ved Badehuset, vi turde ikke gaae, men lod Børnene gaae ud fra Bredden; mens de endnu gik nøgne kom Greven og [ulæseligt ord] derned, vi var kun nogle Favne fra dem og maatte jo skynde os at faae lidt Klæder paa dem. – Jeg har maattet spendere 2 Kr. paa Lud, det er hans Fødselsdag, han fik en Portemonnaie af mig. Jeg skal hilse Dig fra Hunderup Vogelsong og Erik; Kruhøffer skal jeg til i morgen. laften skal vi høre "Fr. paa Slottet" i Anledning af Luds Fødselsdag! Her er af og til nogle voldsomme Kjævlerier mellem de forskellige Medlemmer af denne stridbare Familje. Efter en saadan mellem Moder og Emil paa den ene og Ludvig paa den anden Side, tog jeg Lud for og forestillede ham hvor rart det var naar han vilde tie og give efter. Han gav mig ret; men han vidste ikke om han kunde. Emil er utaalelig og Moder holder altid med "lille Emil". Moder og Mis er ogsaa bestandig paa Krigsfod, det er en skrækkelig Plage at høre pa. Mis har maattet bilde Fader og Moder ind, at Forpagter Olsen var ifærd med at blive givt med en Svigerinde, eller vilde hun ikke kunde nære sig for Moder, som jo intet højere Ønske har end faae Mis forlovet, hendes Bestræbelser derfor grænser næsten til den latterlige. Men at dømme efter hans Olsens ["Olsens" indsat over linjen] Opførsel (mod Mis, og alle de Samtaler han havde med hende, maa det absolut blive til noget. Han vil nu have hun skal sige op hos Caspersen og tage i Huset hos ham "for Datterens Skyld", men dette raader baade Hanne og jeg og Mor hende indstændig fra, hendes Rygte vilde efter min Mening lide derved, især da Kammerherren har talt saa meget om Olsens Courmageri til Mis. Vi faaer nu se. Frier han saa slaar hun til, det siger hun

selv. - Nu Farvel min egen sødeste Ven! Fader sov saa jeg kunde ikke faae andet Papir end dette. Naar Du svarer paa dette bliver det altsaa til Erikshaab. Søster gaaer nu alene: Ellen er saa livlig herovre, Alle er saa glade ved hende. Tusínd Kys og Hilsner fra Dine Unger og Din Smaa. [Skrevet langs venstre side på kanten af side 8:] Det er morsomt at se som Søster hænger efter Fader.

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET



**KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE**

NY CARLSBERGFONDET



1
Tranebjerg d. 16 August. 1834

Kjæreste Alba!

Nu er mit Gjæld her snart
færdig, paa Mandag forinden jeg rejser
vi. Det har været 8 rare Dage
for mig, vi har været i Vandslet
sjundeet og gjort nogle Visiter. I
Torsdag Morges stødte jeg op
paa 6 og gik en dejlig Tur ned
i Slotskøkken og ned paa Bøllens
Det er en smageløs Sammenlignelse
for mig, det er meget jeg
holder af saadan at nyde Livet.
Tænk paa hvor hyggelig Fredag Eftersom
dag i et indmarkket Hjørne, hvor
harde haart Held venter sig ikke
faet Ludvig anbragt har Brød
rene Jensen, et stort Snidværk
sted, hvor han skal være Holde
i Lore fra pte. Huset i Havn

BB0359
D. 29de, naar jeg ikke kom
til hende, da hun saa rent
kom til at opsatte sin Rejse
for mig. Skjed og det skjed
hvis jo naadigt, og saa den an-
den Side var det saa spaa-
ligt om den kom. Men da
jeg for jeg skulde rejse, saa
jeg maatte ikke fik talt
med Dig. Har nu rejst og
saa sidst i denne Maaned
Kjth. og ved den Tid kommer
Bardekar herover. Vil Du
nu tænke over alt dette
og sigg mig hvordan Du helst
vil have det, samt i Tilfælde
af at jeg rejser for Du kommer
hjem, haarsange Pengene Du
har tænkt at spare fra mig

2. Du maa meget rindigt for
korte mig Theatertiden, der
rejer jeg d. 27de saa er jeg de
4 Dage ind i Theater, det er
allerede meget. Jeg har nu
gysset at være i Paris fra
og paa Onsdag skal hun have
sidste Gang om Natten. -
Jeg gleder mig meget over
at Klakke og hjælpe Dig saa
godt rejsesædlig ikke for hø
ligt fra den. Har du
saa skrevet til Dig om en l
det Vagne. - Jeg sendte Salude
Brevet samme Dag. Det ha
stret med Tænder over Fyr
desse Dage og jeg har naturlig
været lunge for Dig og Passer

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

Frelseren. Jeg gjæder over dine er mere Skjøne. I gaar nu
med i den. Jeg vil gerne se den som en er af Gud og
Laureat og ejede de fleste. Hans ender med det bedste
Lindbergh med sig. Han har vi turde ikke gøre ud, men
det. Da Hans ser med Hans. Det har man gaaet ud for
med de Gud, her er det til. det er, mens de ender sig
høveder vil have noget. me komme Frem og vil
var for mig vil sig, stillede sig me komme Frem og vil
op ligesom Hans, som på det mest, og var den nogle
Dingen og sigte, og her er den. Får man fra dem og vil
kille til hende vil have p. sig, som vil fåe lidt
nogle. Hans var og var. Skulle på dem. - Jeg har
vittig idet den pludselig gaa smattet spændte 2. St. på
sig til at galeme frem efter. Lid, det er hans Færd og kan
na Lid for det smukkeste fik en det samme og vil mig
vides for Hans i Otten. Jeg skal hille Dig fra Hans
Hans. Det er har varet. Vagler og Erik; som vil
nogle flind i Hans, Altså skal jeg til mig og, efter
skulde de to, St. på det i

680359
Aarberetning af Lene Fædding.
Her er af og til nogle vakkere
sammene Sjælener mellem
de forskellige Medlemmer
af denne stridbare Familie.
Efter en sådan smelle
Møder og Egent foruden end
og Lene og hendes søster Lise
tog jeg Lene for og forestillede
hans. Han var det var som
han vilde tie og give efter.
Han gav mig det, som han
vidste ikke om han kunne.
Egent er utaalteig og Møder
spoleres altid med Lene Egent.
Møder og Mies vigea bestående
Maa Krigspad det er en strakke
lig. Plag at have paa. Mies har
vraattet vilde Fæde og Møder

**KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE**

NY CARLSBERGFONDET

id, at Farngøtten Olaus var
ufred med at blive gjort
med en Luigensind, eller
vilde man ikke kunne
sig for Moder, som jo intet
Højere Gudske har end faa
etis forlænet, hermed De
straholser derfor grundet
næsten til det latterlige.
Men at dæmme efter
Hans ^{Olaus} Opførsel med etis,
og alle de Samtaler han ha
de med hende, man det
absolut blive til noget
Hans vil man have hende
skal seje og har Capricious
og tage i Huset har hende
"for Datterens Skyld", men
dette raader hende Hans

**KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE**

NY CARLSBERGFONDET

og jeg og Man. Hevde sig
stændig fra, hevedes sigge
vilde efter min Mening
hvar det var, men da Stamme
herrens Man talte saa meget
om Olesen's Gæstgæver
til Mis. Vi faae saa se
Fæer haer saa spær her
til, det siger hun selv.
— Nu farvel min egen
sødeste Ven! Fæer so
saa jeg kunde ikke faae
det Papis med dette. Naar
Du svarer paa dette, bliver
det altsaa til Gæstgæver
Læter gæver min alene. Men
er saa lidelig herovre, alle er
saa glæde ved herovre. Tusind
Gode Gæstgæver fra din Ven og Veninde.